

No: /QĐ-BNN-KN

Hanoi,

202

DECISION

Regarding the approval of Annual Plans for inspection and control of albacore tuna (*Thunnus alalunga*) originating from catches that are imported, temporarily imported, re-exported and transited through Vietnam by container vessels

MINISTER OF AGRICULTURE AND RURAL DEVELOPMENT

Pursuant to Decree No. 105/2022/ND-CP dated 22 December 2022 of the Government defining the functions, tasks, powers and organizational structure of the Ministry of Agriculture and Rural Development;

Pursuant to Decree No. 37/2019/ND-CP dated 4 April 2024 amending and supplementing Decree No. 26/2019/ND-CP dated March 8, 2019 of the Government detailing a number of articles and measures to implement the Fisheries Law;

At the request of the Director General of Department of Fisheries Surveillance.

DECIDE:

Article 1. Promulgating under this Decision the “Annual Plans for inspection and control of albacore tuna (*Thunnus alalunga*) originating from catches that are imported, temporarily imported, re-exported and transited through Vietnam by container vessels”.

Article 2. Based on the plan approved in Article 1, the Department of Fisheries Surveillance is responsible for submitting to the Ministry of Agriculture and Rural Development for approval the task plan and detailed estimates to implement this Plan.

Article 3. Assign the Department of Fisheries Surveillance to organize the implementation of the Plan and report to the Ministry on implementation results according to regulations.

Article 4. The Decision takes into effect from the date of signing.

Article 5. The Chief of the Ministry Office, the Director General of the Department of Fisheries Surveillance, the heads of relevant organizations and individuals are responsible for the implementation of this Decision./.

Recipients

- As Article 4;
- Minister (to report);
- General Department of Customs;
- Departments: DOF; Animal Health; Quality, Processing and Market Development;
- Department of Agriculture and Rural Development of 28 coastal provinces and cities;
- Electronic information portal of the Ministry of Agriculture and Rural Development;
- Saved: VT, KN (Science, Technology and International Cooperation).

**ON BEHALF OF MINISTER
DEPUTY MINISTER**

Phung Duc Tien

Annual Plan for inspection and control of albacore tuna (*Thunnus alalunga*) originating from catches that are imported, temporarily imported, re-exported and transited through Vietnam by container vessels

(Issued together with Decision No. /QD-BNN-KN dated ... month ... 202 of the Minister of Agriculture and Rural Development)

I. PURPOSE AND REQUIREMENTS

1. Purpose

- Fulfill international cooperation obligations in strengthening management and conservation measures for species under the management competence of regional fisheries management organizations through controlling the legality of albacore tuna (English name: Albacore; Scientific name: *Thunnus alalunga*) is subject to the management of these organizations according to international conventions and agreements that Vietnam participated in and committed to implement¹ that are caught and imported, temporarily imported, re-exported and transited through Vietnam by container vessels and import, temporary import, re-export, border-gate transfer, and transit through Vietnam by container vessels.

- Implement international commitments to combat illegal, unreported and unregulated (IUU) fishing².

2. Requirements

- Conduct inspection and control methods for albacore tuna by container vessels according to regulations³ for imported consignments of exploited fish and fisheries products.

- Ensure effective coordination between agencies in performing the task of inspection and control of albacore tuna originating from catches that are imported, temporarily imported, re-exported and transited through Vietnam by container vessels.

¹ Including: United Nations Convention on the Law of the Sea dated December 10, 1982; Convention on the Conservation and Management of Migratory Fish Stocks in the Central and Western Pacific Region WCPFC; Agreement to implement the provisions of the United Nations Fish stocks Agreement; WCPFC Conservation and Management Measures 2010-05 for South Pacific albacore tuna; WCPFC Conservation and Management Action 2010-05 for North Pacific albacore tuna.

² FAO Code of Conduct for Responsible Fisheries, International Plan of Action to combat IUU Fishing, FAO Port State Measures Agreement

³ Inspection and control methods: According to Clause 1, Clause 2, Article 70a, Decree No. 37/2024/ND-CP dated April 4, 2024 amending and supplementing Decree No. 26/2019/ND-CP of the Government on detailed regulations Some articles and measures to implement the Fisheries Law.

II. CONTENT

1. Identify subjects of inspection and control

- Subject: Albacore tuna originating from catches imported into Vietnam **without a Catch Certificate** issued by a competent authority of the exporting country or Document confirming or certifying that fisheries and fisheries products originating from catches issued by a competent authority of the exporting country for the consignment under the following HS codes:

+ Product code 0302.31.00; Commodity description: albacore tuna (*Thunnus alalunga*);

+ Product code 0303.41.00; Commodity description: albacore tuna (*Thunnus alalunga*);

+ Product code 0304.87.00; commodity description: fresh, chilled or frozen albacore tuna (*Thunnus alalunga*) fillets

- Responsible agency: Department of Fisheries Surveillance.

- Coordinating Agencies: Department of Fisheries, Department of Animal Health, Department of Quality, Processing and Market Development.

- Implementation time: regularly.

2. The receipt of application for consignments arriving at the port

48 hours before the consignment arrives at the port, an organization/individual importing fisheries and fisheries products originating from catches into Vietnam and transporting them by a container vessel shall make declaration and send an application to the competent authority of the Ministry of Agriculture and Rural Development to carry out verification to confirm that the origin of imported fishery raw materials does not violate IUU regulation and serve for inspection.

* The application includes:

a) Information on the consignment according to according to Form No. 17B.KT Appendix IV (Form No. 25) issued with Decree No. 37/2024/ND-CP dated April 4, 2024.

b) A copy of bill of lading with regard to imported aquatic species and products thereof originating from catches.

c) Catch Certificate issued by a competent authority of the exporting country or Document confirming or certifying that fisheries and fisheries products originating from catches issued by a competent authority of the exporting country for the consignment.

d) If the Catch certificate or document specified in point c of this Clause is not available, a copy of the fishing license and Captain's statement of the fishing vessel must be submitted.

The Captain's statement shall contain pieces of information about the fishing vessel of fisheries and fisheries products imported into Vietnam, including: Vessel name, Vessel registration number (IMO/international call sign/hull markings/registration number of RFMO (if any), the flag state, number of the fishing license, type of fishing gears, fishing time and fishing area; date and place of first landing of vessel which confirms that aquatic species are caught according to applicable regulations and management and conservation measures. The Captain's statement shall bear signature of the captain of the fishing vessel.

*** Submit application in one of the following forms:** submit directly or send by post or online (national single-window system, online public service, e-software, email, fax).

*** *Implementation organization***

- Responsible agency: Department of Fisheries Surveillance.
- Coordinating Agencies: Department of Fisheries, Department of Animal Health, Department of Quality, Processing and Market Development.
- Implementation time: regularly.

3. Consolidate declared information; Verify consignment's application; Notify the verification results

a) Consolidate declared information

Consolidate declared information provided by the organization/individual to serve inspection after import and related to IUU Regulation

b) Verify consignment's application

- Conduct verification of declared documents to confirm that the origin of imported albacore tuna without a Catch Certificate issued by a competent authority of the exporting country or Document confirming or certifying that fisheries and fisheries products originating from catches issued by a competent authority of the exporting country does not violate IUU regulation.

- For the declared documents to confirm that the origin of each imported albacore tuna with a Catch Certificate issued by a competent authority of the exporting country or Document confirming or certifying that fisheries and fisheries products originating from catches issued by a competent authority of the exporting country for the consignment, the competent authority of the Ministry of Agriculture and Rural Development shall not conduct verification of the dossier and issue a notice to the owner of the consignment from the time of receiving a complete and valid declaration documents, and at the same time send it to the Customs Authority at the border gate to coordinate in completing import clearance procedures according to Form No. 17C.KT Appendix IV (Form No. 26) issued with Decree No. 37/2024/ND-CP dated April 4, 2024.

- Contents to be verified include: checking of validity and legality of the declared information and documents sent by the consignment owner in the Form

No 25; Checking and comparing with the fishing quota of each state, fishing area and species allowed to be caught according to regulations.

c) Notify the verification results:

- If the declared information and documents are satisfactory, the competent authority of the Ministry of Agriculture and Rural Development shall send a notification to the consignment owner within 48 hours from the time of receiving the complete and valid declared documents and the customs authority at the checkpoint for cooperation in completion of import clearance procedures according to Form No. 17C.KT Appendix IV enclosed with Decree No. 37/2024/ND-CP dated April 4, 2024 (Form 26).

- If it is suspected that imported aquatic species are caught and transshipped against IUU Regulation, and the declared information and documents upon import, the competent authority under Ministry of Agriculture and Rural Development shall notify the consignment owner to conduct on-site inspection.

d) Implementation

*** Implementation organization**

- Responsible agency: Department of Fisheries Surveillance.
- Coordinating Agencies: Department of Fisheries, Department of Animal Health, Department of Quality, Processing and Market Development.
- Implementation time: regularly.

4. On-site inspection

a) Conduct on-site inspection

If it is suspected that imported aquatic species are caught and transshipped against IUU Regulation, and the declared information and documents upon import, the competent authority under Ministry of Agriculture and Rural Development shall notify the consignment owner and appoint inspectors meeting standards specified in clause 10 Article 70, Decree No. 37/2024/ND-CP to cooperate with the customs authority at the checkpoint to conduct on-site inspection of fishery products in the container and complete the inspection report according to Form No. 17D.KT Appendix IV (Form No. 27) enclosed with Decree No. 37/2024/ND-CP dated April 4, 2024.

In case where species composition cannot be determined, the sampling shall be conducted to serve inspection.

b) Handling inspection results

- In case it is detected that imported fisheries and fisheries products are caught by the vessel included in the list of IUU vessels published by the flag state or the competent coastal state or the regional fisheries management organization; or caught or transferred by the vessel without the license or with the invalid license according to regulations of the flag state or the competent coastal state; or caught

or transported or transshipped by the vessel without the license or with the invalid license within the water area of the regional fisheries management organization; or there are evidences that fisheries and fisheries products are caught in excess of the quota granted by the competent coastal state or the regional fisheries management organization or caught against regulations of the competent coastal state or regulations on management and conservation measures within the water area under the jurisdiction of the regional fisheries management organization or the vessel engages in illegal fishing or supports illegal fishing according to regulations in Article 60 of the Law on Fisheries, the competent authority shall notify the consignment owner and the customs authority at the checkpoint to handle the consignment of fisheries and fisheries products in accordance with regulations of law according to Form No. 17C.KT Appendix IV (Form 26) enclosed with Decree No. 37/2024/ND-CP dated April 4, 2024.

- In case the inspection results are satisfactory, the competent authority shall notify the consignment owner and the customs authority in order to follow procedures for clearance of the imported consignments according to regulations.

c) Implementation

**** Implementation organization***

- Responsible agency: Department of Fisheries Surveillance.
- Coordinating Agencies: Department of Fisheries, Department of Animal Health, Department of Quality, Processing and Market Development.

III. IMPLEMENTATION

1. The Department of Fisheries Surveillance shall take charge and cooperate with the Department of Fisheries, Department of Animal Health, Department of Quality, Processing and Market Development and relevant units under the Ministry to implement this Plan; summarize and report to the Ministry on the situation and results of implementation.

2. During the implementation process, if there are any problems, units must promptly report to the Ministry (through the Department of Fisheries Surveillance) for synthesis and reporting to the Ministry for consideration of appropriate amendments, adjustments and supplements./.

TÊN CƠ SỞ NHẬP KHẨU... CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
NAME OF IMPORTER...

Số/No:.....

Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

Kính gửi/To: ...(1)...

Tên cơ sở nhập khẩu/Importer:.....

Địa chỉ/Address:.....

Người đại diện/Representative:.....

Số điện thoại/Tel:.....

Chúng tôi khai báo thủy sản, sản phẩm thủy sản nhập khẩu từ các tàu công ten nơ vào Việt Nam như sau/*We hereby declare the imported fish and fisheries products from container as follows:*

1. Thủy sản, sản phẩm thủy sản nhập khẩu/Imported catch products

- Tổng sản lượng cá sẽ được bốc dỡ/*Catch to be offloaded*:..... kg

TT/No.	Loài/Species	Tên khoa học/ Scientific name	Kích cỡ (nếu áp dụng)/ Size (if applicable)	Khối lượng/ Quantity (kg)	Nước xuất xứ/ Country of Origin
....					
....					
....					

- Thời gian bốc dỡ/*Offloading Time*:

- Địa điểm bốc dỡ: *Offloading Venue*.....

2. Thông tin về tàu đánh bắt/Fishing Vessel(s) information

- Tên tàu/*Name of Vessel*: Số (Số IMO/Hồ hiệu/Số đăng kí của RFMO (nếu có)/ *Identifier (IMO Number/International Radio Call Sign/ RFMO Registration Number (if applicable))*

- Các giấy phép khai thác được cấp/*Relevant fishing authorization(s)*: Số/*Identifier*.....; Cơ quan cấp/*Issued by*:.....; Có giá trị

đến/*Validity* ngày/*date* tháng/*month* ... năm/*year*.....; Khu vực được phép khai thác/*Fishing area*:; Đối tượng được phép khai thác/*Species*.....; Ngư cụ/ *Fishing Gear*.....

3. Thông tin chuyển tải liên quan (Nếu có)/*Transconsignment information (If applicable)*

Ngày/*Date*.....tháng/*month*.....năm/*year*.....; Địa điểm chuyển tải/*Location* :.....; Tên tàu nhận chuyển tải/*Name of receiving vessel*:.....; Quốc gia treo cờ của tàu nhận chuyển tải/*Flag State*:; Số tàu nhận chuyển tải (Số IMO/Hồ hiệu/ Số đăng kí của RFMO (nếu có)/*Identifier (IMO/International Radio Call Sign/RFMO Registration Number (if applicable)*.....; Loài chuyển tải/ *Species*:.....; Khối lượng/*Quantity*:.....kg

4. Các giấy phép chuyển tải có liên quan/*Relevant transconsignment authorization(s)*:

Số/*Identifier*:.....; Có giá trị đến/*Validity*:.....

5. Thông tin về sản lượng khai thác cập bến/*Landing information*

- Cảng nơi sản lượng khai thác lần đầu tiên cập bến/*Port where the catches were first landed*:

- Ngày sản lượng khai thác lần đầu tiên cập bến/ *Date of first landing*:.....

6. Thông tin về công ten nơ

Số công ten nơ /*Number of container*:; Số seal/*Seal number*.....; Số vận đơn/*Bill of Lading number*.....; Tên tàu and số IMO chở công ten nơ/*Name and IMO number of the vessel carrying the container*:; Nước xuất/*Exporting country*:.....; Cảng xuất/*Exporting port*:; Địa chỉ kho kéo hàng về/*Place of storage*:

Chúng tôi cam kết: Lô hàng có thông tin nêu trên không vi phạm IUU và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật trong trường hợp lô hàng vi phạm IUU; các số liệu khai báo trên là đúng sự thật, nếu sai chúng tôi hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật/*We undertake that the consignment, including the above information, does not contain IUU products and shall assume full responsibility before the law for any IUU violations found; The above declared information is accurate, if it is shown to be inaccurate, we will be fully responsible before the law./.*

CHỦ CƠ SỞ NHẬP KHẨU/IMPORTER

(Ký tên và đóng dấu/*Signed and sealed*)

Ghi chú/Note:

(1) Cơ quan được giao nhiệm vụ kiểm soát thủy sản nhập khẩu theo PSMA/*Agency tasked with controlling imported fish and fisheries products under PSMA.*

TÊN CƠ QUAN, TỔ CHỨC **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**
NAME OF AGENCY **Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**
ORGANIZATION **SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM**

Independence - Freedom - Happiness

Số/No:.....

Ngày/date ... tháng/month ... năm/year ...

THÔNG BÁO /NOTIFICATION

**Kết quả thẩm định xác nhận nguồn gốc nguyên liệu thủy sản,
sản phẩm thủy sản khai thác nhập khẩu từ các tàu công ten nơ vào Việt Nam không
vi phạm quy định về khai thác bất hợp pháp⁴/Verification Results on the chain of
custody of fish and fisheries products imported to Vietnam by containers to
counter illegal, unreported, and unregulated fishing**

Cơ quan có thẩm quyền của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn thông báo
kết quả thẩm định xác nhận nguồn gốc nguyên liệu thủy sản nhập khẩu không vi phạm
quy định về khai thác bất hợp pháp như sau/*Competent Authority of the Ministry of
Agriculture and Rural Development notifies the verification results on the chain of
custody of the imported catch as follows:*

Tên tàu chở công ten nơ/*Name of the vessel carrying the container:*

Số IMO của tàu chở công ten nơ/*IMO number of the vessel carrying the container:*
.....

Quốc gia treo cờ/*Flag state:*

Số công ten nơ/*Number of container:*

Số seal/seal number:

Số vận đơn/*bill of lading number:*

⁴ Áp dụng đối với lô hàng cá cờ kiếm (*Xiphias gladius*) và các loài thuộc đối tượng kiểm tra theo Kế hoạch kiểm tra, kiểm soát thủy sản, sản phẩm thủy sản có nguồn gốc từ khai thác nhập khẩu, tạm nhập, tái xuất, chuyển khẩu, quá cảnh qua lãnh thổ Việt Nam bằng tàu công ten nơ do Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn ban hành./*Applies to swordfish (Xiphias gladius) and targeted species under the program issued by the Ministry of Agriculture and Rural Development on the verification, inspection, and auditing of fish and fisheries products imported, temporarily imported for re-exportation, transshipped, and transited to/through the territory of Vietnam by containers.*

Chủ hàng/Importer:



K Không phát hiện vi phạm tại thời điểm kiểm tra và khuyến nghị cho thông quan hàng hóa theo quy định/*No violations found at the time of the verification/inspection and recommended for customs clearance*



Không đáp ứng yêu cầu và đề nghị không cho thông quan hàng hóa/*Requirements not met and not recommended for customs clearance*

(Cơ quan có thẩm quyền của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn tích dấu X vào ô thích hợp/*Competent Authority of the Ministry of Agriculture and Rural Development tick the appropriate box*).

Nơi nhận/Recipients:

- Cơ quan quản lý cảng biển/*Port authorities*;
- Cơ quan hải quan/*Customs authorities*;
- Chủ hàng/*Importer(s)*;
- Lưu/*Archived*:

**NGƯỜI CÓ THẨM QUYỀN/
COMPETENT AUTHORITY**

(Ký và đóng dấu/*Signed and sealed*)

TÊN CƠ QUAN, TỔ CHỨC
NAME OF AGENCY
ORGANIZATION

Số/No:.....

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

BIÊN BẢN KIỂM TRA ĐỐI VỚI HÀNG THỦY SẢN, SẢN PHẨM THỦY SẢN
NHẬP KHẨU VÀO VIỆT NAM BẰNG ĐƯỜNG CÔNG TEN NƠI
INSPECTION REPORT FOR FISH AND FISH PRODUCTION FROM
CONTAINER(S)

I. THÔNG TIN CHUNG/GENERAL INFORMATION

1. Quốc gia cảng/Port State:
2. Cơ quan tiến hành kiểm tra/Inspecting Authority:
3. Họ tên trưởng đoàn kiểm tra/Name of Principal Inspector:
4. Số công ten nơ /Number of container:
5. Số vận đơn/Bill of Lading number:
6. Số seal/Seal number:
7. Chủ hàng/Importer:

II. KẾT QUẢ KIỂM TRA HỒ SƠ/DOCUMENTARY VERIFICATION RESULTS

1. Thông tin về tàu khai thác/ Fishing vessel(s) information:

Số hiệu tàu trong RFMO (Tên, số IMO, Hô hiệu)/ RFMO Vessel Identifier (Name, IMO number, International radio call sign)	Thuộc tổ chức quản lý nghề cá khu vực nào/ RFMO	Hiện trạng pháp lý của quốc gia mà tàu mang cờ/ Flag State status	Tàu thuộc danh lục tàu được cấp phép/Vessel on authorized vessel list	Tàu thuộc danh lục tàu IUU/ Vessel on IUU vessel list
			Có/Yes Không/No	Có/Yes Không/No
			Có/Yes Không/No	Có/Yes Không/No

2. Thông tin về giấy phép khai thác/fishing license(s) information

Số/ Identifier	Cơ quan cấp/ Issuing by	Có giá trị đến/ Validity	(Các) khu vực được phép khai thác/	Đối tượng khai thác (ghi rõ tên khoa học)/ Fish species	Ngư cụ/ Fishing gear	Khối lượng/ Catch quantity
-------------------	-------------------------------	--------------------------------	---	---	-------------------------	----------------------------------

			Fishing areas	(Scientific names)		

3. Thông tin về các giấy phép chuyển tải có liên quan/*Tranconsignment license(s) information*

Số/Identifier		Cơ quan cấp/ <i>Issuing by</i>		Có giá trị đến/ <i>Validity</i>	
Số/Identifier		Cơ quan cấp/ <i>Issuing by</i>		Có giá trị đến/ <i>Validity</i>	

4. Kết luận kiểm tra hồ sơ/*Documentary Verification Results:*

☐ Không phát hiện vi phạm tại thời điểm kiểm tra và khuyến nghị cho thông quan hàng hóa theo quy định/*No violations found at the time of the verification and recommended for customs clearance*

☐ Thông tin khai báo hồ sơ chưa đạt yêu cầu hoặc lô hàng thủy sản có dấu hiệu được khai thác, chuyển tải bất hợp pháp, và khuyến nghị không cho thông quan/*Requirements not met or indicators of illegal, unreported, and unregulated fishing or transconsignment found, and not recommended for customs clearance*

III. KIỂM TRA THỰC TẾ⁵/*Container Physical Inspection*

1. Cảng nơi tiến hành kiểm tra/ <i>Port of Inspection</i>					
2. Thời gian bắt đầu kiểm tra/ <i>Commencement of Inspection</i>		Năm/ <i>Year</i>	Tháng/ <i>Month</i>	Ngày/ <i>Day</i>	Giờ/ <i>Hour</i>
3. Thời gian kết thúc kiểm tra/ <i>Completion of Inspection</i>		Năm/ <i>Year</i>	Tháng/ <i>Month</i>	Ngày/ <i>Day</i>	Giờ/ <i>Hour</i>
4. Đánh giá về loài khai thác và khối lượng được ước tính sau khi mở công ten nơ kiểm tra/ <i>Evaluation of offloaded catch (quantity)</i>					
Người nhập khẩu/ <i>Importers</i>	Loài khai thác được khai báo (ghi rõ tên khoa học) <i>/Species, scientific name</i>	Loài thực tế trong công ten nơ (ghi rõ tên khoa học) <i>/Product form</i>	(Các) khu vực đánh bắt/ <i>Catch areas</i>	Khối lượng khai báo/ <i>Declared quantity</i>	Khối lượng ước tính sau khi mở công ten nơ để kiểm tra/ <i>Estimated quantity after opening the container</i>
.....					
.....					

5. Những phát hiện khác của kiểm tra viên (nếu có)/*Other findings by the inspector(s) (if any):*.....

⁵ Nội dung này chỉ thực hiện đối với trường hợp có dấu hiệu lô thủy sản nhập khẩu được khai thác, chuyển tải bất hợp pháp, không báo cáo, không theo quy định theo thông tin, hồ sơ khai báo khi nhập khẩu.

6. Kết luận kiểm tra/Inspection Results

☐ Không phát hiện vi phạm tại thời điểm kiểm tra/*No violations found at the time of the inspection*

☐ Lô hàng được xác định là bất hợp pháp, không báo cáo và không theo quy định khi thuộc một trong các trường hợp sau đây/*Fish and fisheries products are determined to be illegal, unreported and unregulated when it falls into one of the following cases:*

- Thủy sản, sản phẩm thủy sản được khai thác bằng tàu không có giấy phép hoặc giấy phép không hợp lệ hoặc không có giá trị theo quy định của quốc gia mà tàu đó mang cờ hoặc của quốc gia ven biển có thẩm quyền/*Fish and fisheries products are fished by vessels without licenses or with invalid licenses according to the regulations of the Flag State of the vessel or the competent coastal State;*

- Thủy sản, sản phẩm thủy sản được vận chuyển, chuyển tải bằng tàu không có giấy phép hoặc giấy phép không hợp lệ hoặc không có giá trị theo quy định của quốc gia mà tàu đó mang cờ hoặc của quốc gia ven biển có thẩm quyền/*Fish and fisheries products are transported or transshipped by vessels without licenses or with invalid licenses according to the regulations of the Flag State of the vessel or the competent coastal State;*

- Thủy sản, sản phẩm thủy sản được khai thác bằng tàu không có giấy phép hoặc giấy phép không hợp lệ hoặc không có giá trị trong vùng nước thẩm quyền của tổ chức quản lý nghề cá khu vực/*Fish and fisheries products are fished by vessels without licenses or with invalid licenses within the competent waters area of the regional fisheries management organization;*

- Thủy sản, sản phẩm thủy sản được vận chuyển, chuyển tải bằng tàu không có giấy phép hoặc giấy phép không hợp lệ hoặc không có giá trị trong vùng nước thẩm quyền của tổ chức quản lý nghề cá khu vực/*Fish and fisheries products are transported or transshipped by vessels without licenses or with invalid licenses within the competent waters area of the regional fisheries management organization;*

- Có chứng cứ thủy sản, sản phẩm thủy sản trên tàu được khai thác vượt quá hạn ngạch cho phép của quốc gia ven biển có thẩm quyền hoặc của tổ chức quản lý nghề cá khu vực/*There is evidence that fish and fisheries products on board are exploited in excess of the quota allowed by the competent coastal State or the regional fisheries management organization;*

- Có chứng cứ thủy sản, sản phẩm thủy sản trên tàu được khai thác trái với quy định của quốc gia ven biển có thẩm quyền hoặc trái với quy định về biện pháp quản lý và bảo tồn trong vùng nước thẩm quyền của tổ chức quản lý nghề cá khu vực hoặc có chứng cứ xác định tàu thực hiện hoặc hỗ trợ khai thác thủy sản bất hợp pháp theo quy định tại Điều 60 Luật Thủy sản/*There is evidence that fish and fisheries products on board are exploited contrary to the regulations of the competent coastal State or contrary to regulations on conservation and management measures in the competent area of the regional fisheries management organization or there is evidence that the vessel conducted or supported illegal fishing as prescribed in Article 60 of the Fisheries Law;*

- Thủy sản, sản phẩm thủy sản được khai thác bằng tàu nằm trong danh sách IUU của quốc gia mà tàu đó mang cờ hoặc của quốc gia ven biển có thẩm quyền hoặc của tổ chức quản lý nghề cá khu vực/*Fish and fisheries products exploited by vessels on the IUU list of the Flag State or of the competent coastal State or of the regional fisheries management organization.*

7. Kiến nghị của người kiểm tra/Recommendations of Inspector(s)

Đề nghị cơ quan có thẩm quyền của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn/*Competent agencies of the Ministry of Agriculture and Rural Development are requested to:*

☐ Thông báo chủ hàng, cơ quan Hải quan để tiến hành thủ tục thông quan lô hàng nhập khẩu theo quy định nếu kết quả kiểm tra thực tế đạt yêu cầu/*Notify the importer and the Customs authority to proceed with customs clearance procedures for the imported fish and fisheries products according to regulations if the actual inspection results meet the requirements.*

☐ Thông báo tới chủ hàng, cơ quan Hải quan cửa khẩu và các cơ quan liên quan không thông quan lô hàng đồng thời tiến hành xử lý lô hàng theo quy định của pháp luật nếu lô hàng được xác định là bất hợp pháp, không báo cáo và không theo quy định/*Notify the importer, Customs Authority and relevant agencies not to implement custom clearance of the fish and fisheries products and handle the consignment according to the provisions of law and regulations if the fish and fisheries products are determined to be illegal, unreported and unregulated.*

Biên bản được lập thành..... bên....giữ....bản, bên giữ ... bản, có giá trị pháp lý như nhau/
..... on hold..... copies, parties... keep..... copies, have the same legal value.

...., ngày/date..... tháng/month.....năm/year..... , ngày/datetháng/month.năm/year....

CHỦ HÀNG

(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu nếu có)

IMPORTER

(Signature, full name, seal (If any))

NGƯỜI KIỂM TRA

(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu nếu có)

INSPECTOR

(signature, full name, seal (if any))